

# SAUNA



3月 105号

発行所 日本サウナ協会広報委員会  
大阪06 (211) 0463(直)  
〒542 大阪市南区道頓堀2-4-6  
(三光ビル)

日本サウナ協会発行「健康に奉仕する」サウナ業界唯一の専門紙!!



「ホリディン南海大阪」2階会議室で

日本サウナ協会の第四次オーナー会議は、二月十五日(金)午前九時三十分から「ホリディン南海大阪」二階会議室で開催され、協会員八十八人が出席した。  
今井副会長の司会で進められ、津村副会長が「われわれ業界の発展のために、実のあるオーナー会議になるよう期待しています」と開会のことを述べられた。  
中野会長は「日本サウナ協会の十年間の足跡を大事にして、時代のニーズに即応し、ますます発展を遂げていきたいと思えます。そのために情報交換の場として意義のあるオーナー会議になるようお願い

## 第4回 盛況のオーナー会議

### 日本サウナ協会

閉会のことは中村副会長が述べ、無事に幕を閉じた。  
(2面に関連記事)

「新築開店になったサウナ・サッポロ、エスボ店の紹介」をビデオにより中村副会長が説明された。  
(二)リフレッシュしたニュージヤパンサウナ、スパープラザの発想とプロセスについて同社見達常務が講演し、熱心に質疑応答が行われた。  
また戸村名誉会長が「今日の隆盛なサウナ協会の姿は、皆さまのご努力の賜物です。亡くなられた許斐初代会長に代わって厚く御礼申し上げます」と祝辞をおくられた。  
一方、中野会長が病氣静養中は米田副会長(円内)が専務理事の役務を兼任されることになり、就任の弁を力強く述べられた。

もくじ

- オーナー会議に集う全国協会員……………2面
- 新しいオイルマッサージ……………3面
- サウナ業の業種別動向調査報告書……………4面
- イベント・マップ、サウナ協会だより……………5面
- 暮らしの百科、味覚彩時記……………6面

#### 基本理念

サウナは人々の健康に奉仕し、  
明日への活力を養い、明るく  
健全な社会活動に貢献する。

For Beautiful Human Life  
Kanebo



バルカン7品セット

期待感を充実させる、琥珀色の香りバルカン

#### 共感、男の香り

人生に共感を持つように、  
香りにも共感の世界がある。  
男らしさを一層引きたてる  
洗練された爽やかな香りが、  
お客様に深い満足感を与え  
充実したひとときを演出し  
ます。



ナインオ'clock7品セット

心にゆとりを割る、ライトな香りナインオ'clock

# 60年度総会は北海道で 5月21~22日に開催

## 日本協会理事会で決まる



28人が出席して開かれた理事会風景

日本サウナ協会の副会長は二月十四日午前十一時から、また理事会は午後一時からニュージャパン観光(株)七階会議室で開かれ、今後の協会運営全般にわたって意見の交換があり、慎重に話し合いが行われた。

副会長会議には中野会長をはじめ副会長全員が顔をそろえ、理事会は事務局を含め二十八人が出席した。

中野会長が体調をこわし静養中は米田副会長が専務理事の役務を兼任することで話し合いが進められ、副会長五人の合議にもとづいてブロック制をより一層活用していくことになった。

理事会の議題は、(一)オーナー会議の進行、(二)六十年度総会日程などで、総会は五月二十一日(火)、二十二日(水)の両日、北海道・登別温泉「ホテル第二滝本」で開催されることになった。

オーナー会議前夜の懇親会は、他地方の会員と情報交換ができるようテーブル着席順が配慮され、初参加の西山東北協会会長(兄弟、有村鹿児島県協会会長、金馬大分県協会会長、熊本の寺崎社長、神奈川の若松社長らを米田副会長が紹介した。中野会長がいさづきに立ち「かねてから世の中のニーズにこたえるような協会にせねばならないと考えてきました。大分、鹿児島県協会が発足し、これから東北、北陸、熊本各協会が誕生しようとしています。これらを全部合わせると、十九県協会になるといふ情勢です。オーナーが一堂に会する機会はないが、年一回はお集まり願って情報交換をしていただき関心を高めるオーナー会議を十分活用してください。サウナ協会は今年で十一年目を数えますが、時代の変化に応じて世の中のニーズにこたえていく体制をととのえていきたいと思えます。業界がますます発展していくことを心から念願しています」と述べられた。終始なごやかな雰囲気、広い宴会場のあちこちで話題の花が咲いた。

翌日の第二日は、午前九時三十分から「ホリデザイン南海大阪」二階会議室で、今井副会長司会のもとにオーナー会議の幕が開いた。

津村副会長が開会のことばを述べ「最近新しくオープンした二つの店のお話を承って、業界の発展とともにお店の参考にしていただきたい」とあいさつされた。つづいて中野会長のあいさつと戸村名誉会長の祝辞があり、中野会長からとくに発言を求められ「体調がすぐれず会長交代を申し出たところ翻意をうながされ、副会長会議などで善後策を協議しました。私が病



戸村名誉会長、中野副会長

満場の会員から激励の拍手をうけた。

議題に入って、ソフィア中村チエーンの中村揚一社長が「新装開店成ったサウナサツポ・エスポ」をビデオを使って紹介し、次いでニュージャパン観光の見達和男事務が「リフレッシュしたスパイラザの発想とプロセス」について講演された。

中村社長(日本協会副会長)は「約二十年前から五年刻みでお客のニーズが変わってき、理美容もただ短く、早くの時代からだんだん美しくなりたいになり、いまでは、健康を維持したいというように大きく変化してきました。そこでバラバラの施設を、頭の先から爪の先まで一カ所にまとめた施設が新しいエスポです。医療、健康、レジャー、スポーツ、プライダルのコストチームの各要素をそろえ、外面がきれいになるだけでなく、内面から美しくして玄關から帰っていただくというお客の求めているものを十年來考えました」と語り、土地買収から竣工にいたるまでの七年間の苦労話で多大の感銘を与えられた。さらに同店サウナ部門の責任者である山秀

和部長が補足説明をした。また見達事務は「高齢化社会の急進化と物の時代から質の時代へ移った背景とともに健康への関心度が高まっています。増大してきたことから、スパイラザのコンセプトを(1)ターゲットを五十歳代に絞った。(2)商品サイクルを十五年に設定した。(3)業態を健康路線へ踏み出した」と話され、商品構成、インテリア方針、実績、オープンスケジュール、業態分析などをオーナーヘッドプロシエクターを使って詳細に解説された。

質疑応答の時間には、坂東英保氏(第一メンスサウナ)、石垣栄二氏(サウナシヤン)、大倉護郎氏(アベノドック)、米田一也氏(ナゴヤサウナ)、今井義晴氏(クーアハウス)、水野義浩氏(イーグルサウナ)、村岸勇治氏(ニューびわこサウナ)、佐々木敏男氏(サウナニユーシヤパン)、後藤卓弘氏(ニュー大將軍)、小柴孝一氏(健康サウナ三越)、仙波孝平氏(ジャンボサウナフィナン)らから熱心に質問が寄せられた。

中村副会長が閉会のことばを述べ、とどこおりなく幕を閉じ、再会を約して午後一時すぎ散会した。

「体調がすぐれず会長交代を申し出たところ翻意をうながされ、副会長会議などで善後策を協議しました。私が病

「体調がすぐれず会長交代を申し出たところ翻意をうながされ、副会長会議などで善後策を協議しました。私が病

「体調がすぐれず会長交代を申し出たところ翻意をうながされ、副会長会議などで善後策を協議しました。私が病

「体調がすぐれず会長交代を申し出たところ翻意をうながされ、副会長会議などで善後策を協議しました。私が病

「体調がすぐれず会長交代を申し出たところ翻意をうながされ、副会長会議などで善後策を協議しました。私が病

### オーナー会議 出席者ご芳名

(敬称略、順不同)

〔北海道サウナ協会〕

- 中村揚一、豊巻経夫、山秀和、大場三基男、長谷川秀幸、清水勉、杉森通男、松田一義、秋葉時男

〔東京都サウナ協会〕

- 今井義晴、山田秀男、戸村盛雄、宮原芳純、佐藤稔、安藤隆一、林浩美、太田雅久、松村好兼、須田明男、安藤幸雄、岩崎峰雄、小原寛、西山圭夏、西山圭泰、

〔神奈川県サウナ協会〕

- 青山辰朗、新井栄治

〔愛知県サウナ協会〕

- 金光憲、佐々木敏男、若松千容子、小巻公平、織茂明彦、川島栄一

〔三重県サウナ協会〕

- 津村徹、北野明、森英彦、米田一也、副島雅行、水野義浩、河隆実、栢田通雄、井口岩根

〔関西サウナ協会〕

- 相原正俊、大矢晃爾、村岸勇治

〔山口県サウナ協会〕

- 栗林忍

〔九州サウナ協会〕

- 波孝平、黒崎紀光

〔兵庫県サウナ協会〕

- 武田伊勢雄、植本慶一

〔宮崎県サウナ協会〕

- 有村純徳、橋野実

## 50%省エネです。

ガス遠赤外線クナイブサウナシステム

低温でスゴイ発汗！ 老人から子供まで安心してご入浴が楽しめます。

特許 MBF モデルボールフィルター  
(浴槽循環濾過装置)

超節水が可能なミオライト濾過材使用。



ガス遠赤外線サウナヒーターは東邦ガスとサンケイトレーディングとの共同開発特許製品です。(PAT. 出願中)

- ★納入実績100基以上
- ★ガスの太田賞受賞
- ★世界ガス会議出展

### ●主要納入先

邦和スポーツランド、大和観光、日新観光サウナフジ、サンポピア、レッツスポーツ、ジャパンニューファミリー、サウナオース

### 株式会社サンケイトレーディング

本社 千464 名古屋千種区千種3-36-15 (森川ビル2F) ☎(052) 733-2474  
大阪営業所 大阪府南河内郡狭山町大野台3-15-18 ☎(0723) 67-1046

## ひと汗流したら、 「アルギンZ」

味の素KK

サウナでひと汗流したあとの「アルギンZ」はまた格別。「アルギンZ」は味の素KKのアミノ酸技術から生まれた新しいタイプの健康ドリンク。人間の体に欠かせないタンパク質を構成するアミノ酸のひとつ、アルギニンが主成分です。

## アルギンZ

●アルギニン入り健康ドリンク●

■販売店、サウナ、酒店、食料品店、スーパー、薬局などでお求めください。

西洋と東洋の接点に立つて  
**新しいオイル**  
**マッサージ**  
 (19)  
 今井 義晴

◆オイルマッサージ実技編◆

八、腰背部の両手掌擦

これから説明する手技は、お客様をうつ伏せにしてから行いますが、この場合、頭や

頸部をまっすくにするために、胸に広くて薄い枕をあて、額にもやや固めの枕をあてます。こうしますと、お客さまの呼吸も楽になり、術者にとっても施術しやすくなります。

肘は肩の高さで曲げ、からだ全体の力を完全にぬくようにします。術者は頭のほうに位置し、両手のひらを開いて背中に並べ、肩甲骨の高さから脊柱の横を腰までさすりませす。このとき、左右の母指の腹は脊柱の横の筋肉のたかまりをとらえてなければなりません。(図1)

九、肩甲骨の四指擦・手根揉ねつ  
肩甲骨の動きは上肢帯といつて、上肢を支えるのが目的です。それを助けるのが背部に付着する肩甲筋、胸に付着する大胸筋、小胸筋です。肩甲骨の棘下部には肩甲筋があり、神経過敏なところがあります。まず、四指腹をつかっ

て、手根揉ねつを行います。そして、手を離さないでそのまま脇腹を上がり、腋窩を通過して肘に至り、肘頭をくるくると手のひらでなで、肩先を通過して頸をはさんでこすりあげます。この一連の手掌擦は背中へ腰へ肩へ頸へと広範囲の部分で両手いっばいにひろげて行う手技だけに、大きなそう快感が得られ、また神経機能を調整する有効で大切な手技です。三回くらい繰り返します。

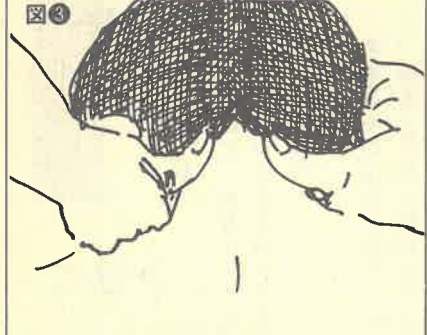
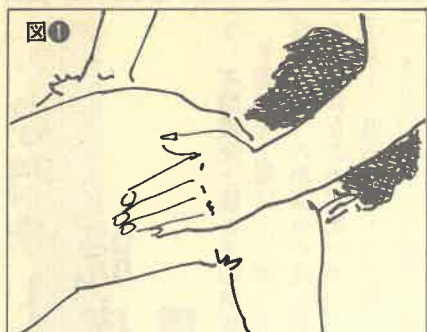
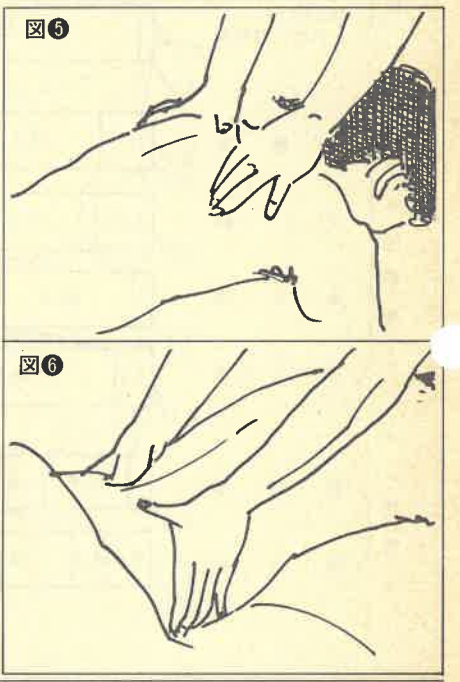
一〇、肩先の母指揉ねつ  
頸のつけ根から肩先を通り肩峰まで、母指腹を大きくつかって回旋揉ねつを行います。(図2)

一一、肩先・頸部の両母指擦  
図3のように両手を握り母指を立て、分界項線(後頭部の髪のはえ際)から肩峰までを押しつけながら四〜五回往復します。

一二、分界項線の四指揉ねつ  
手技は両四指をやや開いて構え、手前に引くように揉みます。このとき髪をひっぱったり、シヨリシヨリ音がしないように留意します。各指先をしっかりと皮膚に押しつけ、指先のみを動かさず、肘を張り、からだで手前に引くようにするのがコツです。(図4)

後頭部からはじまり、耳のうしろまで揉みます。三〜四点で耳のうしろに達するようにしましょう。

この手技は頭重、頭痛、目の疲れ、鼻づまり、低血圧等の不快な症状に効果があります。(つづく)



**風営法施行**  
**条例の改正**  
 について

一、風営法施行条例の改正の経緯  
 第一〇一国会において審議されていた風俗営業等取締法の一部を改正する法律が、昭和五十九年八月八日可決成立し、同月十四日公布され、昭和六十年二月十三日から施行されることとなった。

二、改正法の要点と条例との関係  
 今回の大幅な法の改正は、題名の変更及び目的規定の新設

- ・風俗営業に関する規定の整備
- ・風俗関連営業に関する規定の整備
- ・深夜における飲食店営業の規制等に関する規定の整備
- ・少年指導委員及び風俗環境浄化協会に関する規定の新設等を内容とする。

三、条例の規定事項  
 条例で定める主な事項は、次のとおり。

- ・風俗営業の許可に係る制限地域
- ・風俗営業の営業時間の特例
- ・風俗営業の営業時間の制限
- ・騒音及び振動の規制数値
- ・風俗営業者の営業行為の制限
- ・ゲームセンター等における年少者の立入制限
- ・風俗関連営業の距離制限の基準となる施設
- ・風俗関連営業の禁止地域
- ・風俗関連営業の営業時間の制限
- ・深夜における酒類提供飲食店の禁止地域

四、現行条例との比較  
 改正条例のうち現行条例の規定と変わった主な点は、次のとおり。

(1) 風俗営業の許可に係る制限地域  
 改正法により、風俗営業所の許可を制限する地域を明確に規定することが要請されるため、地域を明確に定めた。

(2) 風俗営業の営業時間の制限  
 現行条例は、営業時間を午前十時から午後十一時までとしていたが、改正法により午前零時まで営業できることとされた。

(3) 個室付浴場業及び個室マッサージの全面規制  
 個室付浴場業は、現行条例で南区と北区の一部を容認地域としていたが、そのほとんどが売春営業であるという実態にかんがみ、府下全域を規制地域とした。

個室マッサージは、改正法により新たに規制の対象となったものであるが、個室付浴場業と同様の実態にかんがみ、全面規制とした。

(4) 深夜における酒類提供飲食店営業の禁止地域  
 現行条例は、府下全域午前零時から日の出時までの営業を禁止していたが、改正法により禁止地域以外の地域における深夜の酒類提供飲食店営業が認められることに伴い、第一種住居専用地域、第二種住居専用地域及び住居地域の住居系地域を禁止地域とした。(大阪府警)

新規加盟店

〔九州サウナ協会〕  
 ▼クルメイスターサウナ  
 (代表・古賀修身氏)  
 久留米市合川町北屋敷  
 1877-121  
 0942-4410212

〔沖縄県サウナ協会〕  
 ▼西原サウナ  
 (代表・中山茂安氏)  
 沖縄県中頭郡西原町小那覇  
 265-11  
 098941517624

飲みごたえある  
**140ml**  
**リアルゴールド**  
 ビタミン入り栄養飲料  
**リアルゴールド**  
 Real Gold  
 販売: コカ・コーラボトラーズ  
 Real Goldは、THE COCA-COLA COMPANYの登録商標です  
 Coca-Colaとコカ・コーラは、The Coca-Cola Companyの登録商標です

サウナの御繁栄は  
 ゆったりムードから

リクライニングチェア(油圧式)  
 サイドテーブル  
 仮眠ベッド(油圧式)

〈サウナ用〉  
 ガウン、パンツ  
 バスタオル、フェースタオル  
 (名入れ織込み)  
 タオルケット、毛布  
 サウナ室マット

〈カプセル用〉  
 マット、マクラ、パッド  
 毛布、シーツ、毛布カバー  
 ピロケース、ガウン  
 バスタオル、フェースタオル

K.K. ジャクラン商事  
 〒130 東京都墨田区緑1-2-13 ☎03-635-1321

タケダ

サウナで気分スッキリ、  
 汗の滲きにCアップ。

ビタミンCがレモン46個分  
 スポーツドリンク タケダ

630H-35-12-01





# SAUNA

3月/105号

発行所 日本サウナ協会広報委員会  
〒大阪06 (211) 0463(直)  
〒542 大阪市南区道頓堀2-4-6 (三光ビル)

## 暮らしの百科

### おしやれの季節の幕開け

#### 復活祭

七日は「春分」後最初の満月のあとの日曜日、だからイースターです。ゴルゴダの丘で十字架にかけられたキリストが、三日目の日曜日に復活して数々の奇跡を行い、その後昇天したという故事から発した復活祭です。欧米ではこの日から婦人帽は夏ものに替わります。おもいおもいにきれいな花飾りをつけたストロークハットは待ちに待った春のどかさを告げる風物詩。そして、女性はこの日のために新しいドレスを用意するのが古くからの習わし。「復活祭には服を新調なさい。そうでないと後できつと後悔する」というまことありがたい民間伝承があるからです。このよ

#### 内祝

幼稚園から始まって、小、中、高校、大学までの入園・入学祝い、それに入社祝い、年度はじめの四月は家計に占める交際費の割合がぐんと上昇する季節。家中心の考えが人間中心に変化した最近古くからの習わし。「復活祭には、祝いの金品は子どもの懐へ直行し、お祝いのお返し、内祝の費用だけが親の肩のしかかる。人生に浮沈はつきもので、不如意などときには

#### 味覚彩時記

### 4月の朝は薄味みそスープ

新年度、新学期——四月はお正月とはまた違った感じで気分が改まる時です。そこで休日のプランチもちょっと気分を変えてみませんか。あなたが和食党であれ、洋食党であれ、ちょっと気分が変わるプランチを。みそ汁をつくるのと同じに、だしを入れてお湯を鍋でわかして、いつもの三分の一の量のみそを入れます。新鮮なニラを続いて入れます。薄切りのお豆腐も。煮え過ぎないうちに火を止めて、大がりのスーパカップに。温かい

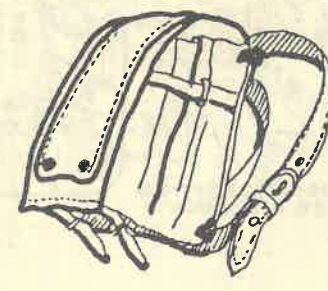


食パンを軽くトーストします。バターでなく、ごまペーストをごく薄く塗った上にわさび漬けを、シヤムを塗る要領で。ティーポットには濃めに入れた烏龍茶。なんといつたってこ

- |     |            |
|-----|------------|
| 1日  | 新学年、新財政年度  |
| 5日  | 清明         |
| 7日  | 世界保健デー、復活祭 |
| 10日 | 婦人週間       |
| 11日 | メートル法公布記念日 |
| 12日 | 世界宇宙飛行の日   |
| 18日 | 発明の日       |
| 20日 | 通信記念日、郵便週間 |
| 28日 | 天皇誕生日      |
| 29日 | 米沢上杉まつり    |
| 3日  | 京都大原神社祭    |
| 4日  | 岡山金光教春季大祭  |
| 8日  | 今宮神社やすらい祭  |
| 13日 | 嵯峨虚空蔵十三詣り  |
| 15日 | 出雲大社春季大祭   |
| 17日 | 久能山東照宮祭    |
| 21日 | 京都壬生狂言     |
| 22日 | 靖国神社春祭     |
| 29日 | 伏見稲荷大社神幸祭  |



[4月]



昔なら祝いの金の一部で答礼もできたが、今はそれもできずじまい。こうした結果近ごろではお互いにお返しは無しにしようという声も大きくなっていきます。しかし、一方、親類の中には子どものない家庭も多々あり、年中もらいっぱなしではお付き合いが成り立たない場合も生じます。そこで子どもには小さいときから

#### 料理の本とピンチ

タイ、アナゴ、サヨリ、トビウオ、イイダコ、メバルー生命のいぶきを感じさせる春は子もちの魚も多く、しゅんのお味がずらりと勢揃いします。豊富な材料に刺激されて料理の腕前のほうもいちだんとグレードアップしてみたい。なるためか、例年、春先は料理学校へ通いだす人がふえるとか。通学とまではいかなくとも本と首つびきで未知の味に挑戦するくらいの意欲は持ちたいシーズンです。ところで、本を見ながらの調理時に

#### 花まつり

八日はお釈迦さまの誕生日「花まつり」です。小さな花御堂に安置された誕生仏にひしやくて甘茶をそそいで参詣するこの行事は、いかにも春めいてころなごも思いがしま



す。折しも桜の季節、関東以西ではソメイヨシノがうららかに咲き、南国土佐や九州では青葉に混ざって八重桜が満開。降りそそぐ陽光の中に全木が花の化身となって咲き切る桜のみごときは春の酔いきわめつきです。

### 高麗人蔘・Dドリンク

●生人蔘根入り (120ml)

寒さにサウナ&高麗人蔘ドリンク

韓国招待旅行  
今秋、3泊4日の旅!!  
特別セール  
実施期間：60年8月31日まで  
お問合せ：(株)コスモ内 担当 鎌旺

便利なのが洗濯用のピンチ。開いた本はピンチでとめておけば自然に閉じる心配は皆無です。安心して見ながら調理が進行できます。しおりなどよりずっと頼りになるページ固定用具です。

サウナのあとの1本で  
活カアップ!!

〈輸入元〉  
株式会社 コスモ  
本社 大阪市淀川区宮原4-4-64  
新大阪千代田ビル9F 〒532  
☎ (06) 395-2823 (代)  
営業所 東京都目黒区目黒1-3-16  
プレゼント目黒902 〒153  
☎ (03) 494-0661 (代)

SUN SUN  
**燦々。ドイツから。**

weinsberger  
**solarien**

限りなく太陽に近い  
室内日光浴器

## ソラリオン

〈ソラリオン〉は世界でもっとも医学が発達・普及しているドイツで生まれ、世界各国でその効能が注目されている「室内日光浴器」で、紫外線と赤外線との組み合わせにより、太陽に限りなく近い光線を屋内で手軽に得ることが出来ます。従って、従来の短時間に肌を焼くことを目的とした日焼け器とはちがひ、限りなく太陽に近い光線をつくりだすことによって、太陽が人間に与える物理的、心理的効果を得ようとする装置であり、すでに西ドイツのカールスルーエ大学、ミュンヘン大学、オーストリアのウィーン大学などで健康医学的な数多くの効果が確認されています。

本社：〒610-11 京都市西京区大原野東境谷町2丁目5番9 センタービル505  
TEL.(075)332-6911代 FAX.(075)332-7533 TELEX.5422305